

371L0086

Άριθ. Ν 36/14

Επίσημη Έφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

13.2.71

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 1ης Φεβρουαρίου 1971

περί έναρμονίσεως των βασικών διατάξεων επί θεμάτων ασφαλίσεως των βραχυπροθέσμων πράξεων (πολιτικός κίνδυνος) στις όποιες μετέχουν ως αγοραστές δημόσιοι και ιδιωτικοί φορείς

(71/86/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και ιδίως τό άρθρο 113,

τήν πρόταση της Έπιτροπής,

Έκτιμώντας:

ότι οι εξαγωγικές πιστώσεις διαδραματίζουν πρωταρχικό ρόλο στις διεθνείς συναλλαγές και αποτελούν σημαντικό όργανο της έμπορικής πολιτικής·

ότι τά διάφορα συστήματα ασφαλίσεως εξαγωγικών πιστώσεων εν ισχύϊ στά Κράτη μέλη δύνανται νά επιφέρουν στρεβλώσεις του ανταγωνισμού μεταξύ επιχειρήσεων της Κοινότητας στις αγορές τρίτων χωρών·

ότι ή έναρμόνιση των διαφόρων συστημάτων ασφαλίσεως εξαγωγικών πιστώσεων θά μπορούσε νά διευκολύνει τή συνεργασία μεταξύ των επιχειρήσεων των διαφόρων Κρατών μελών·

ότι ανάλογα μέ τίς διάφορες κατηγορίες πράξεων, ή έναρμόνιση δύναται νά πραγματοποιηθεί είτε μέ κοινά ασφαλιστικά συμβόλαια, είτε μέ κοινές διατάξεις περί των στοιχείων πού εκρίθησαν ουσιώδη στό επίπεδο του ανταγωνισμού·

ότι τή στιγμή αυτή στό βραχυπρόθεσμο τομέα, οι ασφαλισμένες πράξεις αντιπροσωπεύουν γενικώς ένα μικρότερο ποσοστό εξαγωγών από ότι στό μακροπρόθεσμο τομέα·

ότι έξ άλλου πρόκειται γιά ένα τομέα στόν όποιο δρούν οι ιδιωτικές εταιρίες ασφαλίσεως πιστώσεων και κατά συνέπεια είναι σκόπιμο νά περιορισθεί ή έναρμόνιση στόν πολιτικό μόνο κίνδυνο·

ότι γιά τούς λόγους αυτούς, είναι σκόπιμο νά μή γίνει ή σύνταξη ενός κοινού ασφαλιστηρίου συμβολαίου και ή έναρμόνιση νά περιορισθεί στά στοιχεία πού εκρίθησαν ουσιώδη στό πεδίο του ανταγωνισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Μέ τήν επιφύλαξη των διατάξεων του παραρτήματος Δ των οδηγιών 70/509/ΕΟΚ και 70/510/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Οκτωβρίου 1970⁽¹⁾, τά Κράτη μέλη λαμβάνουν κάθε αναγκαίο νομοθετικό, κανονιστικό ή διοικητικό μέτρο γιά τή θέση σε ισχύ των διατάξεων πού έναρμονίσθησαν σε θέματα βραχυπρόθεσμων πράξεων πού αναγράφονται σε παράρτημα στην παρούσα οδηγία.

Άρθρο 2

Τά Κράτη μέλη όφείλουν νά μεριμνούν ώστε οι οργανισμοί ασφαλίσεως πιστώσεων, πού εγγυώνται γιά λογαριασμό ή μέ τήν υποστήριξη του Κράτους, νά ασφαρίζουν τίς πράξεις πού έμπίπτουν στό πεδίο εφαρμογής των διατάξεων πού έναρμονίσθησαν, σύμφωνα μέ τίς λεπτομέρειες εφαρμογής πού περιέχονται σ' αυτές και τούς ειδικούς κανόνες πού θεσπίζει τό Συμβούλιο.

(¹) ΕΕ αριθ. Ν 254 της 25.11.1970, σ. 1 και 26.

Άρθρο 3

1. Το πεδίο εφαρμογής των διατάξεων που έναρμονίσθηκαν καλύπτει, οποιοσδήποτε και αν είναι ο τύπος του χρησιμοποιηθέντος ασφαλιστικού συμβολαίου, τις πράξεις:

— πού συνεπάγονται, είτε πιστωτικό κίνδυνο διαρκείας μικρότερης από 24 μήνες, είτε πιστωτικό κίνδυνο και ασφαλισμένο κίνδυνο κατασκευής των οποίων ή συνολική διάρκεια είναι επίσης μικρότερη από 24 μήνες. Έν τούτοις, η διάρκεια αυτού του κινδύνου κατασκευής πρέπει να είναι η ίδια μικρότερη από 12 μήνες,

— πού έχουν συναφθεί με δημόσιο ή ιδιωτικό φορέα ως αγοραστή,

— πού έχουν πραγματοποιηθεί βάσει πιστώσεως προμηθευτού.

2. Οι διατάξεις που έναρμονίζονται με την παρούσα οδηγία αφορούν μόνο την ασφάλιση του πολιτικού κινδύνου.

3. Οι όρισμοί του δημοσίου ή ιδιωτικού φορέα ως αγοραστού είναι αυτοί που εμφαίνονται αντίστοιχως

στό άρθρο 3 της οδηγίας 70/509/ΕΟΚ και στο άρθρο 4 της οδηγίας 70/510/ΕΟΚ.

Άρθρο 4

Η Έπιτροπή δύναται να ζητεί τη γνώμη της Συμβουλευτικής Έπιτροπής Ασφαλίσεως Πιστώσεων, πού συνεστήθη με τό άρθρο 4 της οδηγίας 70/509/ΕΟΚ, για κάθε πρόβλημα σχετικό με την ομοιόμορφη εφαρμογή της παρούσης οδηγίας.

Άρθρο 5

Η παρούσα οδηγία άπευθύνεται στά Κράτη μέλη.

Έγινε στις Βρυξέλλες, τήν 1η Φεβρουαρίου 1971.

Γιά τό Συμβούλιο

Ό Πρόεδρος

M. SCHUMANN

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΝΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΣΕ ΘΕΜΑΤΑ
ΑΣΦΑΛΙΣΕΩΣ ΒΡΑΧΥΠΡΟΘΕΣΜΩΝ ΠΡΑΞΕΩΝ
(ΠΟΛΙΤΙΚΟΣ ΚΙΝΔΥΝΟΣ)

ΣΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΜΕΤΕΧΟΥΝ ΔΗΜΟΣΙΟΙ ΚΑΙ ΙΔΙΩΤΙΚΟΙ ΦΟΡΕΙΣ ΩΣ ΑΓΟΡΑΣΤΕΣ

Άρθρο 1

Όρισμός του πιστωτικού κινδύνου

Ό όρισμός, ό οποίος θά περιληφθεί στά ασφαλιστικά συμβόλαια δέν πρέπει να καλύπτει συστατική περίοδο ασφαλιστικής ζημίας μικρότερη από 6 μήνες.

Άρθρο 2

Κατάλογοι γενεσιουργών πράξεων τής ζημίας

Ό βασικός κατάλογος περιέχει τίς πράξεις Γ έως Η συμπεριλαμβανομένης, πού προβλέπονται στό άρθρο 3 των κοινών ασφαλιστικών συμβολαίων για τίς μεσοπρόθεσμες και μακροπρόθεσμες πράξεις στίς οποίες μετέχουν δημόσιοι και ιδιωτικοί φορείς ως αγοραστές και συμπληρωτάι, όσον άφορά τούς δημοσίους φορείς από τήν πράξη Β του άρθρου 3 του κοινού ασφαλιστικού συμβολαίου για τίς μεσοπρόθεσμες και μακροπρόθεσμες πράξεις με αυτούς τούς αγοραστές.

Ό βασικός κατάλογος μπορεί όμως να τροποποιηθεί από τον οργανισμό ασφαλίσεως πιστώσεων, υπό τον όρο ότι ή τροποποίηση αυτή δέν συνεπάγεται επέκταση τής ασφαλίσεως πού προκύπτει από τον εν λόγω κατάλογο.

Άρθρο 3

Πεδίο εφαρμογής τής ασφαλίσεως

Η ασφάλιση εφαρμόζεται επί του ποσού τής πιστώσεως του ασφαλισμένου σε κεφάλαιο και τόκους, με εξαίρεση τούς τόκους ύπερμερίας, τίς ποινικές ρήτρες και τίς αποζημιώσεις πού όφείλονται από τον όφειλέτη.

Άρθρο 4

Ασφαλισμένο ποσοστό

Ό ασφαλισμένος όφείλει να κρατήσει στήν αποκλειστική του ευθύνη τό τμήμα πού δέν ασφαλισθηκε από τον οργανισμό ασφαλίσεως πιστώσεων.

Ἄρθρο 5

Γενικές ἀρχές ἀποζημιώσεως

Οἱ ἀκόλουθες ἀρχές πρέπει νά τηροῦνται:

- α) Ὑποχρέωση τοῦ ἀσφαλισμένου, ὅσον ἀφορᾷ τή συνάψη καί τήν ἐκτέλεση τῆς ἀσφαλισμένης πράξεως, νά ἐνεργεῖ μέ κάθε ἐπιμέλεια: ἡ ὑποχρέωση αὕτη ἐφαρμόζεται ἐπίσης στή συμπεριφορά τῶν ἐντολοδόχων του, τῶν συμβαλλομένων μέ αὐτόν ἢ τῶν ὑπεργολάβων.
- β) Εὐθύνη τοῦ ἀσφαλισμένου γιά τήν λήψη τῶν ἀναγκαίων ἀδειῶν καί τήν ἐκτέλεση τῶν νομίμων διατυπώσεων (συμπεριλαμβανομένων καί ἐκείνων πού βαρύνουν τόν ὀφειλέτη μέχρι τῆς ἐνάρξεως τῆς ἰσχύος τοῦ συμβολαίου).
- γ) Μή ἀποζημίωση τῶν ἀκύρων πιστώσεων.

Ἄρθρο 6

Γενικές ἀρχές διαθέσεως τῶν πληρωμῶν καί τοῦ προϊόντος τῆς ρευστοποιήσεως τῶν ἀσφαλειῶν

Τά ἀσφαλιστήρια συμβόλαια πρέπει νά περιέχουν κανόνες διαθέσεως, σέ τρόπο ὥστε ὅποιοςδήποτε πληρωμές ἢ ἀνακτήσεις πού εἰσπράττει ὁ ἀσφαλισμένος νά μή διατίθενται γιά τίς μὴ ἀσφαλισμένες πιστώσεις πρὶν ἀπό τίς ἐγγυημένες πιστώσεις.

Ἄρθρο 7

Γενικές ἀρχές σέ θέματα ἀνακτήσεων

Τά ἀσφαλιστήρια συμβόλαια ὀφείλουν νά τηροῦν τήν ἀρχή τῆς κατανομῆς τῶν ἀνακτήσεων μεταξύ τοῦ ὀργανισμοῦ ἀσφαλίσεως πιστώσεων καί τοῦ ἀσφαλισμένου.